

1. Il Mattacino (Campania)

Don Luì, don Luì dill'a me si vuò muri',
dill'a me si vuò muri'ca 'o tavuto nce 'o facc"ì.

E nce 'o faccio de legno de noce
'ncoppa ce metto 'na bella croce
sott'a croce ca te 'nzerra sette palme sotto terra...

Trenca trenca trenca
baccalà sarache e arenga,
si tu arenga me vuò da',
ih che bella carcioffolà..

'A mugliera 'e mastu Percuoco
jeva vestuta de fronne de fiche
jeva vestuta de fronne de fiche,
zucchete zucchete e passa la zita.

E la zita e la zetella
e la figlia de Pulecenella,
e la figlia de Pulecenella
s'è scusuta la vunnella.

La vunnella e lu jeppone
ben venuto lu cusetore,
ben venuto e ben trovato
ricco buono e maretato!

E lu mare lu mare lu mare
mastu Peppe che t'aggia dare,
addimmann'a la zì Teresa
cu' sei carline si face la spesa?!

Ienne vennenno mellune cuglienno
addenocchiune cuglienno mellune!
Dint'a 'na senga 'e pertuse de mura
ce steva 'na cimma de vruoccole crure.

A mare nun ce so' tanta fravaglie
pe' quanta ne frezzèa chist'uocchie belle....

Ndan dan dan dan,zuccute zuccute e lariulà
Ndan dan dan dan,zuccute zuccute e lariulà
Ndan dan dan dan,zuccute zuccute e lariulà
Ndan dan dan dan,zuccute zuccute e lariulà....

2. Vurria ca fosse ciaola (Campania)

Vurria ca fosse ciaola e ca vulasse
a sta fenesta a dirte na parola
ma non ca me mettisse a la gaiola

E tu da dinto subbeto chiammasse
viene marotta mia, deh, viene cola
ma non ca me mettisse a la gaiola

Et io venesse et homme returnasse
comm'era primmo e te truvasse sola
ma non ca me metisse a la gaiola

E pò turnasse a lu buon sinno gatta
ca me ne scesse pê la cataratta
ma che na cosa me venesse fatta

3. Vurria addeventare (Campania)

Vurria addeventare chianella e po' stare
Sotto a sti piere
Ma si lu sapisse
Pe' straziarme tu curenno jsse.

Vurria addeventare cetrangolo pe' stare
A ,sta fenesta
Ma si lu sapisse
Pe' darne morte seccare me farisse.

Vurria addeventare specchio pe te mirare
Accussì bella
Ma li su sapisse
A quacche vecchia brutta me darisse.

Vurria addeventare ghiaccio pe' non bruciare
Accussì forte
Ma si lu sapisse
Cu st'uocchie ardente tu me squagliarisse.

4. Canzone della zingara (Napoli, Roberto de Simone, La gatta Cenerentola)

Matalena Matalena
chi `a vò vergine e chi prena... uè Matalena....

*De 'sta furtuna scaveza - oi femmene spontute,
chi vanta, vire subbeto - 'stu fatto cumm''è gghiuto...
uè Matalena...*

Ma dint''a 'sta chianella sò sicura,
'o rre vò cuntrullà chi l'ammesura,
'a primma vò fà 'a prova e 'o cunto nun le torna,
e quanno nun vò bbuono, se sente 'e proder''e corna....

Matalena Matalena
chi 'a vò vergine e chi prena... uè Matalena....

*A te ca sì zitella - t''o dongo 'stu cunziglio,
ca pure si sò zengara - sò stata mamma 'e figlie..
uè Matalena*

'A femmena se chiamma semp' Ammore,
e l'ommo è sempe sulo cacciatore..
Tu che sì figlia, sora, puttana o 'nnammurata,
ma quanno te marite sì 'a Maronna 'Mmaculata..

Matalena Matalena
chi 'a vò vergine e chi prena... uè Matalena....

*Ammore ammore scauzo - nun saie comme se chiamma,
ma po' comme se dice - "ca 'a mamma è sempe 'a mamma"
uè Matalena...*

L'uommene songo comme 'e piccerille,
e vonno sempe 'mmocca 'nu zezzillo,
li femmene ca 'o sanno
se l'assettano 'nzino,
e tutto se fernesce a tarallucce e vino...

Matalena Matalena
chi 'a vò vergine e chi prena uè... Matalena....

Chitarra

Uè - Matalena....

Matalena è ghiut''a messa
l'hanno rotto 'a pettenessa,
uè... Matalena..

Chitarra

Uè - Matalena....

Matalena è ghiut''a festa
l'hanno fatto `na menesta
uè... Matalena...

Matalena pe' crianza,
tene sempe `a panza
annanze...uè Matalena...

Matalena `nsuttanino,
l'hanno fatta `na mappina
uè Matalena

Matalena è ghiut''o ballo
s'è abbuffat''o parapalle
uè...Matalena...

5. Vurri` addeventare pesce d'oro (Campania)

Vurri` addeventare pesce d'oro,
Dint`a lu mare me jesse a menare;

Veness` `o marenar` e me piscasse,
,Mmiez`a la chiazzetella me venesse;

Veness` `o tavernar` e m'accattasse,
Dint` `a tiella soia me friesse;

Venese o ninno mio e me magnasse,
Dint`a la vocca soia me mettesse;

Nu`me ne curo ca me muzzecasse,
Basta che dint` `o core le scenesse.

6. La guerriera (Marche)

O mamma la mia mamma scuola m'hai da nsegnà'
E all'ombra di una fija
mi ha fatto nnamorà'

Figlio mio bel figlio
portétela a ffà`` l pà'
Se ll'è una vera fija
si laverà le mà'

Soldato mio bel soldato lavàtevi le mà'
Un soldato di guera

non si lavà alle mà'
Solo che qualche volta
cò'' lsangue dei cristià'

figlio mio bel figlio
cosà ci hai ricavà'
un soldatò di guera
mi ha fatto innamorà'

figlio mio bel figlio
portetéla al giardì'
se ll'è `na vera fija
lo cojerà un fiori

soldato mio bel soldato
cogliételo un fiori
un soldatò di guera
non pò' portare `l'fiori
solo che qualche volta
un bon bicchiere de vù'

figlio mio bel figlio
cosa ci hai ricavà'
o mamma la mia mamma
scuolà m'hai da `nsegnà'

figlio mio bel figlio
portetéla al gioiè'
se ll'è unà vera fija
lo sceglierà `n'anè'

soldato mio bel soldato
sceglietevi `n'anè'
un soldatò di guera
non pò' portare `n'anè'
solo che qualche volta
la spada e `n bòn bicchiè'

figlio mio bel figlio
cosa ci hai ricavà'
o mamma la mia mamma
scuolà m'hai da insegnà'

o figlio mio bel figlio
portetéla a ddormì'
se ll'è `na vera fija
non ci vorà venì

soldato mio bel soldato
andàmocene a ddormì'
ma mi è `rrivata unà lettera
che mi conviene a partì'

8. La finta monachella (Lazio)

L'ho passati li piani e montagne
L'ho perdute le mie compagne
Sola sola ho smarrito la via
E son giunta a quest'osteria

Buona sera sor oste alloggiare
Mi potete, vi posso pagare
Caterina, Caterinella
Porta a cenare la monichella

Larallallà larallallà
La bella monica che cosa vorrà

Bere non voglio, né voglio mangiare
Solo lo letto da riposare
Signor oste na cosa vò dire
Sola soletta non posso dormire

Ma statte zitta o monichella
Mo te ce mando la serva mia bella
L'ho fatto il voto e lo voglio seguire
Con serva d'oste non posso dormire

Larallallà larallallà
La bella monica che cosa vorrà

Si tu accetti la sua compagnia
Con te ce mando moglierema mia
L'ho fatto il voto e lo voglio seguire
Con maritate non posso dormire

Ma state bona o monichella
Mo' te ce mando la figlia mia bella
L'ho fatto il voto e lo voglio seguire
Con figlia d'oste ci posso dormire

Padre mio me sembra vergogna
Ma ques'è n'omo vestito da donna
Figlia mia sei pazza sta' bbona
Sta monichella è venuta da Roma

Padre mio ci ha gli occhi furbeschi
Io non ce dormo, benché te rinceschi
Caterina, Caterinella
va' a fa' contenta la monichella

Quando furono su per le scale
Le spense er lume je strinse la mano
Quest'è l'uso del mio convento
Andare a letto col lume spento

Se monichella davvero saresti
Er lume adesso non smorzeresti
Caterina, Caterinella
È stato il vento della finestrella

Larallallà larallallà
La bella monica che cosa vorrà

Quando agnedero in cammerella
L'arma da foco je cade per tera
Cos'è caduto? O Caterinella
Questo è il breviario della monichella

Ma tu sei n'omo, signor di Cesano!
Sono venuto per dirti che t'amo
Caterina, Caterinella
Non avere la tremarella

Larallallà larallallà
La bella monica che cosa vorrà

10. Lu cardillo (Campania)

Sto crescenno no bello cardillo
quanta cose che l'aggio a'mparà
ha da ire da chisso e da chillo
ll'immasciate po' m'ha da purtà.
Siente a ccà bello mio, lloco nnante
nc'è na casa na nenna nce sta
tu la vide ca non è distante
chella nenna haje da ire a trovà.

Si la truove ca stace dormenno
pe na fata gué non la piglià
no rommore non fa co li penne
gué cardì tu l'aviss'a scetà
Si affacciata po' sta allo barcone

pe na rosa l'aviss'a piglià
guè cardì vi ca ll'à no te stuone
va vattenne cardì n'addurà.

Si la truove ca face l'ammore
sto cortiello nnascunnete ccà
nficcancillo deritto a lu core
e lo sango tu m'hai da purtà.
ma si pensa vatté chiano chiano
zitto zitto te nce haje d'azzeccà.
si afferrà po' te vo co la mano
priesto mpietto tu l'haje da zompà.

Si te vasa o t'afferra cianciosa
tanno tu l'haje da dire accusì:
Lu patrone pe te non reposa
puveriello pecché ha da murì.
T'accarezza te vasa ah viato
chiù di me tu si cierto cardì.
Si co tico cagnarme m'è dato
voglio dopo davvero murì.

11. La cerva (Puglia)

`Nu giurnu sci a `ncaccia a la foresta
intra `llu boscu de Ninella mia
`ncontrai `na cerva e li troncai la testa
morta nu bbera e lu sangu scurria.

Se `ffaccia la patruna de la finestra:
Non ammazzà la cerva ca è la mia.
Non son venuto pe' `mazzà la cerva
Eu su binutu pe' amara a tie.

12. Tarantella o re o re (Puglia)

O re re lu passerelle inta l'avena
Se no lu va paraie
Tutta l'avena s'ha da mangià

Non ce vai a monte pe nun fa quella ,nchianata
Vai de tacche e vai de ponte
Tutte le jevene stanno a Monte

Sante Michele mie statte buone
E quando venghe zite

L'anno che venghe cu lu marite
E quanno venghe sola
L'anno che venghe cu lu guaglione

Ui-uei-ui tu lo sai ca tenghe ji
Ie tenghe l'aucedda, si lu vidi quant'è beddu

13. Vurria addeventare suricillo

Vurria addeventare suricillo
pe mettere paura a la zi' Annella, alla zi'Annella
Le vurria dà nu muorze a lu pedillo
e straccià le podea de la gonnella, de la gonnella

E bba e bba
e sti trezze ca puorte in pietto
tu li puorte pe me ciaccà
e bba e bba
e pe mme nun ce sta na mogliarella, na mogliarella

E ppo' pecché so tanto piccerillo
me vurria abbuscà na peccerella, na peccerella
ca vedo nzorà a chisto, nzorà a chillo
e pe mme no nun ce sta na moglierella

14. Tammurriata nera (Napoli, E.A. Mario, E. Nicolardi, NCCP)

Io nun capisco 'e vvote che succere
e chello ca se vere nun se creere.
E' nato nu criaturo, è nato niro,
e 'a mamma 'o chiamma Giro,
sissignore, 'o chiamma Giro.

Seh, vota e gira, seh
seh, gira e vota, seh
ca tu 'o chiamme Ciccio o 'Ntuono,
ca tu 'o chiamme Peppe o gGiro,
chillo 'o fatto è niro niro, niro niro comm'a cche...

S''o contano 'e cummare chist'affare
sti cose nun so' rare se ne vedono a migliare.
'E vvote basta sulo 'na 'uardata,
e 'a femmena è rimasta sott''a botta 'mpressiunata.

Seh, 'na 'uardata, seh

seh, 'na 'mprissione, seh
va truvanno mò chi è stato,
c'ha cugliuto buono 'o tiro
chillo 'o fatto è niro niro, niro niro comm'a cche...

E dice 'o parulano, Embè parlammo,
pecché si raggiunammo chistu fatto ce 'o spiegammo.
Addò pastin' 'o grano, 'o grano cresce
riesce o nun riesce, semp'è grano chello ch'esce.

Meh, dillo a mamma, meh
meh, dillo pure a me
conta 'o fatto comm'è ghiuto
Ciccio, 'Ntuono, Peppe, gGiro
chillo 'o fatto è niro niro, niro niro comm'a che...

Seh 'na 'uardata seh
seh 'na 'mprissione seh
và truvanno mò chi è stato
c'ha cugliuto buono 'o tiro
chillo 'o fatto è niro niro, niro niro comm'a cche...

'E signurine 'e Caporichino
fanno ammore cu 'e marrucchine,
'e marrucchine se vottano 'e lanze,
e 'e signurine cu 'e panze annanze.

American espresso,
ramme 'o dollaro ca vaco 'e pressa
sinò vene 'a pulisse,
mette 'e mmane addò vò isse.

Aieressera a piazza Dante
'o stommaco mio era vacante,
si nun era p''o contrabbando,
ì' mò già stevo 'o campusanto.

E levate 'a pistuldà
e ba e levate 'a pistuldà,
e pisti pakin mama
e levate 'a pistuldà.

'E signurine napulitane
fanno 'e figlie cu 'e 'mericane,
nce verimme oggi o dimane
mmiezo Porta Capuana.

Sigarette papà

caramelle mammà,
biscuit bambino
dduie dollare 'e signurine.

Aieressera magnai pellecchie
'e capille 'ncopp''e recchie
e capille e capille
e 'o recotto 'e camumilla...

'O recotto, 'o recotto
e 'a fresella cu 'a carna cotta,
'a fresella 'a fresella
e zì moneco ten''a zella.

Lay that pistol down, babe,
Lay that pistol down.
Pistol packin' mama,
Lay that pistol down.

Drinking beer in a cabaret
and I was having fun
Until one night she caught me right
and now I'm on the run.